

## I Sección

### Dos propuestas sobre Centroamérica y un vistazo al concepto del martirio en el Islám

#### Algunos apuntes sobre los primeros **SHUHADA' FI SABIL ALLAH** (Mártires en la senda de Dios) en el Islám

Manuel Enrique López Brenes  
Universidad Técnica Nacional  
mlopezb@utn.ac.cr

Roberto Marín Guzmán  
Universidad de Costa Rica  
romagu\_02@yahoo.com

Recibido: 30 de abril de 2015

Aceptado: 8 de junio de 2015

#### Resumen

En la tradición musulmana el mejor de todos los hombres es el que se alista para luchar *fi sabil Allah* (en la senda de Dios). Si muere adquiere la condición de *shahid* (pl. *shuhada'*, mártir) y va directamente al Paraíso donde lo esperan setenta y dos vírgenes. Hay otras condiciones por medio de las cuales se puede adquirir esta categoría, como se discuten en este ensayo, por ejemplo si durante un enfrentamiento en la senda de Allah recibe una seria herida que le corta un brazo, una mano, una pierna o le daña un ojo. Estos son ejemplos que se estudiarán en este ensayo, para lo cual se acude a las principales fuentes árabes de los primeros tiempos del Islam. El Profeta Muhammad previó en estas luchas *fi sabil Allah* que los musulmanes eventualmente dirigirían campañas militares por mar. Efectivamente así dio y los ejércitos musulmanes conquistaron las islas del Mediterráneo, atacaron Constantinopla por mar y conquistaron la Península Ibérica igualmente por medio de actividades navales.

**Palabras clave:** Islam, martirio, mártires *fi sabil Allah*,

**Some notes on the first martyrs *SHUHADA' FI SABIL ALLAH* (in the path of God) in Islam**



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.ucr.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr)

### Abstract

In Muslim tradition the best of all men is the one who fights *fi sabil Allah* (in the way of Allah). If he dies in the war, he acquires the condition of *shahid* (pl. *shuhada'*, martyr) and he gains automatically Paradise, where seventy two virgins are waiting for him. There are, however, other conditions to obtain martyrdom in Islam. This paper deals with these other conditions. Among them, for example, if a soldier is seriously injured in a battle in the way of Allah. If he loses an arm, a hand, or a leg he becomes a martyr. Another example that we can mention is if the soldier gets an injury in one of his eyes. If he loses the vision in that eye he becomes a *shahid*. These are examples which are analysed in this paper, for which we have used the major Arabic sources of the early times of Islam. Prophet Muhammad believed that Muslims would eventually engage in naval campaigns to attack, *fi sabil Allah*, the enemies in the sea. This indeed happened and Muslim armies conquered the islands in the Mediterranean; they attacked Constantinople with a strong fleet which was not successful. They also conquered the Iberian Peninsula as a result of naval campaigns as well.

**Key words:** Islam, martyrdom, martyr *fi sabil Allah*

En las grandes religiones el martirio se premia con el Paraíso. Ese martirio puede lograrse de las más diversas formas. En el Budismo, por ejemplo se obtiene con el sacrificio constante con la mortificación, con romper con todas las ataduras materiales hasta superar el *karma* y liberar el alma para alcanzar el estado del *nirvana*. En otras religiones, como el en el Cristianismo y en el Islam, se puede lograr el martirio por medio de la muerte en las campañas militares. En el Cristianismo se da con la participación en las *Cruzadas* o en la *Reconquista* de la península Ibérica. En el Islam se manifiesta principalmente en involucrarse en las campañas militares, en las *Jihad fi sabil Allah*. El propósito de este ensayo es analizar los casos de martirio en el Islam que se logran principalmente por la participación en las actividades castrenses por la senda de Allah, o bien las otras formas en las que el individuo no participa militarmente, como se explicarán en este trabajo.

## LOS PRIMEROS SHUHADA' FI SABIL ALLAH (MÁRTIRES EN LA SENDA DE DIOS) EN EL ISLAM



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.universidadcostarica.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información

envíe un mensaje a [revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr](mailto:revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr)

En los combates *fi sabil Allah* los que morían por esa causa alcanzaban la condición de mártires.

Malik Ibn Anas compiló el siguiente *hadith* en el que el Profeta argumentaba que el mártir, el que busque el martirio por la causa de Allah, es el mejor de los musulmanes:

*Y me relató de ‘Abd Allah Ibn ‘Abd al-Rahman Ibn Ma‘mar al-Ansari, de ‘Ata’ Ibn Yasar, que dijo: El Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: “¿Queréis que os diga quién es el mejor de la gente en rango?, un hombre que toma las riendas de su caballo para luchar en el camino de Allah. “¿Y queréis que os diga quién es el mejor de la gente en rango después de él?, un hombre, retirado con sus pocas ovejas, que cumple la oración, entrega el zakat, adora a Allah y no asocia nada a Él.”<sup>1</sup>*

Si en el combate por la causa de Allah el *mujahid* moría, se convertía en mártir (*shahid*) y de inmediato ganaba el Paraíso.<sup>2</sup> El Profeta también insistía en que los musulmanes se prepararan lo mejor posible para el combate y que la arquería era la mayor fuerza. En la época del *Rasul Allah* primero su tío Hamza<sup>3</sup> y luego Abu Talha fueron dos de los más famosos y hábiles arqueros de su tiempo.<sup>4</sup> En un *hadith* compilado en el *Sahih Muslim* se lee esa clara insistencia de Muhammad por la arquería:

*‘Uqba Ibn ‘Amir relató: “Escuché al Mensajero de Allah (la paz sea con él) decir desde el púlpito: «Preparaos para enfrentarlos con la mayor fuerza que podáis. ¡Atención!, la mayor fuerza es la arquería, ¡atención!,*

<sup>1</sup> Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta’*, p.247. Para mayores detalles al respecto véase también: Sha‘ban, *Al-Ahadith al-Qudsi. Dirasat fi al-Sunna, passim*, en especial pp.141-143. Solo en casos especiales en las notas de pie de página se provee la referencia completa de la obra que se cita. Cuando la referencia no está completa con la editorial, el lugar de edición y el año de publicación, se recomienda consultar la bibliografía. La razón de ello es para ahorrar espacio.

<sup>2</sup> Al respecto véanse por ejemplo: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.266. Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, 115. Muslim en su compilación de *ahadith*, contiene el siguiente en el que se explica quién es el mejor de todos los musulmanes: *Abu Huayra relató que el Mensajero de Dios (la paz sea con él) dijo: “Entre los hombres la mejor vida es la de aquel que tiene firmemente las riendas de su caballo (listo para combatir) por la causa de Allah y parte raudo sobre su montura al escuchar un grito de temor o un llamado de auxilio. Corre al encuentro del combate y de la muerte en los lugares donde se encuentra.* (Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.115). Véase también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta’*, pp.246-247.

<sup>3</sup> Para mayores detalles sobre Hamza, el tío del *Rasul Allah*, como excelente arquero y buen cazador, véase: Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1187.

<sup>4</sup> Para más información respecto de la fama de excelente y hábil arquero de Abu Talha, véanse: Muslim, *Sahih Muslim, passim*. Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. III, p.105, p.265, pp.286 ss. Ibn Sa‘d, *Kitab al-Tabaqat al-Kubra*, Vol. III, Parte II, pp.64 ss. Bukhari, *Sahih al-Bukhari, passim*.



*la mayor fuerza es la arquería, ¡atención! la mayor fuerza es la arquería.»<sup>5</sup>*

Tanto peso le dio Muhammad a la arquería para combatir a los politeístas y a los enemigos del Islam *fi sabil Allah*, que inclusive aseguró en otro *hadith* que:

*El que aprende a tirar con el arco y luego lo abandona no es de los nuestros o ha desobedecido.<sup>6</sup>*

En clara conformación de ese concepto del martirio y de lograr el convencimiento de muchos otros para que empuñaran las armas en los combates por la causa de Allah, está el hecho de que en una oportunidad llegó un hombre ante el Profeta y le dijo que habían matado el caballo que el *Rasul Allah* le había dado para participar en los combates *fi sabil Allah*. El Enviado de Dios le indica con resignación que no tiene más caballos y no puede proveerle de otro. Entonces otro hombre –no se preservaron los nombres de ninguno de estos dos individuos – que estaba presente le manifestó al Profeta que él sabía de otra persona que podría proveerle de una nueva montura para emplear en los combates por la causa de Dios. Entonces el *Rasul Allah*, respecto de ayudar a los combatientes *fi sabil Allah*, dijo:

*Quien guía hacia algo bueno tiene la misma recompensa que el que hace la buena acción.<sup>7</sup>*

También al-Bukhari en su compilación de los *ahadith*, mencionó que el Profeta Muhammad habló de la importancia de la *sadaqa* (caridad) *fi sabil Allah*, por la causa de Allah.<sup>8</sup> Lo que se entiende como algo meritorio para el musulmán que ayuda a otros para que participen en las campañas militares contra los enemigos del Islam y de Allah.

No hay duda de que este es otro importante elemento en la conformación del concepto del martirio y de la lucha por la causa de Dios, pues

<sup>5</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.128.

<sup>6</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.129.

<sup>7</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.117.

<sup>8</sup> Bukhari, *Sahih al-Bukhri*, Vol. III, pp.52 ss. (Edición de El Cairo, 1387 H.).



tendrá también mucho mérito y obtendrá la misma recompensa el que guíe hacia una buena acción, que el que haga el acto bueno; es decir, combatir *fi sabil Allah*, o ayudar a los combatientes.<sup>9</sup> De igual forma sirve el mismo propósito el ayudar a los que combaten por la causa de Allah, por ejemplo proveer un caballo o algún otro animal y también el gran mérito de los cuidan las familias de los combatientes durante su ausencia.<sup>10</sup> Al respecto un *hadith* dice:

*Zayd Ibn Khalid al-Juhani relató que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: "El que pertrecha a un combatiente por la causa de Allah es como si (él mismo) combatiera. Y el cuida bien a su familia (en su ausencia) es como si combatiera."*<sup>11</sup>

Es lógico suponer que debido a lo meritorio de estas acciones, podría haber cada vez más individuos dispuestos a apertrechar a un combatiente *fi sabil Allah*, o a proveerle de un caballo, o bien que cuidara a su familia en ausencia del *mujahid*. Para evitar posibles abusos y que alguien traicionara la confianza depositada en él para cuidar a la familia del combatiente, durante la ausencia de éste, el mismo *Rasul Allah* reguló esto indicando:

*Sulayman Ibn Burayda relató de su padre que el Mensajero de Allah (la paz sea con él) dijo: La santidad (inviolable) de las esposas de los mujahidin es para los que se quedan (o sea los que no parten al combate) como la santidad de sus madres. Y si uno de los que se queda cuidando la familia de un mujahid traiciona la confianza depositada en él, en el Día del Juicio estará de pie frente al mujahid quien tomará lo que él quiera de sus buenas acciones. ¿Entonces que os parece (acaso le dejará algo)?*<sup>12</sup>

En *Al-Muwatta'* se preservó un importante *hadith* respecto del que se comprometa consigo mismo y se prepara para salir a una campaña *fi sabil Allah* y por algún motivo sus padres se lo impiden, o bien uno de ellos se lo prohíbe. Al respecto se dio toda una discusión, pues debe obedecer a sus padres y no contrariarlos, pero lo conveniente sería postergar su participación en los combates por Allah para el próximo año. Por todo esto, Malik Ibn Anas

<sup>9</sup> Para más información al respecto, véase: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.246.

<sup>10</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.117-118.

<sup>11</sup> Para mayores detalles véase: Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.118.

<sup>12</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.118-119.



compiló lo siguiente que tiene una gran trascendencia en este asunto de los combates por la causa de Dios. Así dice:

*Y le preguntaron a Malik acerca de un hombre que se compromete consigo mismo a hacer una incursión y se prepara para ello, pero cuando se dispone a salir, sus padres, o uno de ambos se lo impiden. Y dijo: "No debe contrariarlos sino que deberá postergarlo hasta otro año. Y en cuanto a los pertrechos veo que debe guardarlos hasta que salga (al combate) y si teme que se pueden estropear, puede venderlos y quedarse con lo que le den (como producto de la venta) hasta comprar (con ese dinero) lo que necesite para llevar a cabo la incursión. Y si fuera acomodado, con capacidad para conseguir los mismos pertrechos en el momento de salir, entonces que haga con ellos lo que quiera."<sup>13</sup>*

Otro asunto que de igual forma conduce a fortalecer este concepto del martirio es el referente a que el Profeta con insistencia indicaba que era deseable para el buen musulmán buscar el martirio. Al punto que señalaba que aquel que persiguiera el martirio con toda sinceridad, lograría la recompensa; es decir, ganaría el Paraíso y obtendría todos los otros méritos, resumidos más arriba, aunque por alguna razón no lograra el martirio. Hay varios *ahadith* al respecto, pero citamos solo uno con fines ilustrativos:

*Sahl Ibn Abi Umama Ibn Sahl Ibn Hunayf relató de su padre, y éste de su abuelo, que el Profeta (la paz sea con él) dijo: "Quien pide a Allah sinceramente el martirio, Allah le hará alcanzar la morada de los mártires, aunque muera en su cama."<sup>14</sup>*

También con el propósito de conformar esa idea del martirio, el Profeta manifestaba constantemente que el mérito de participar en los combates *fi sabil Allah* se lograba también si manifestaba el deseo sincero de participar pero no podía hacerlo por padecer alguna enfermedad, por haber caído enfermo, o por otras causas.<sup>15</sup> De igual forma sirve el mismo propósito y convence a muchos más a lograr el martirio, por la recompensa prometida y los méritos señalados, el hecho de que aquel que vigile las fronteras por la causa de Allah y si muere

<sup>13</sup> Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.249.

<sup>14</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.125. Para mayores detalles véase también: Sha'ban, *Al-Ahadith al-Qudsi. Dirasat fi al-Sunna, passim*, en especial pp.141-143.

<sup>15</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.125. Véase también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.442.



durante la guardia recibirá la recompensa eterna y estará a salvo del tormento de la tumba.<sup>16</sup>

Esto, obviamente, caló muy profundo entre los musulmanes que se alistaban con entusiasmo en las filas de los ejércitos para combatir primero a los mequíes en la época del Profeta y posteriormente *fi sabil Allah* en las grandes conquistas del *Intishar al-Islam* (la expansión islámica).<sup>17</sup>

Los *shuhada'* son los que mueren *fi sabil Allah*, o bien los que, como se ha indicado, desean enrolarse en una *Jihad* pero que, por diversos motivos, no pueden hacerlo. De igual forma se consideran mártires los que durante una batalla por la causa de Dios pierdan un ojo o un brazo, o cualquier otra parte del cuerpo. De las fuentes árabes se pueden mencionar muchos ejemplos de mártires, tanto en la misma época del Profeta Muhammad como en las campañas militares posteriores. Por ejemplo, al-Baladhuri en su *Futuh al-Buldan* menciona el caso concreto de 'Abd Allah Ibn Suhayl Ibn 'Amru, que pertenecía a los Banu 'Amir Ibn Lu'ai.<sup>18</sup> 'Abd Allah Ibn Suhayl fue a la batalla de Badr al lado de los politeístas, pero se convirtió al Islam y luchó por la causa de Allah y por el *Rasul Allah*. Tras caer en la contienda murió como mártir. Al respecto al-Baladhuri escribió las siguientes líneas:

عبد الله بن سهيل بن عمرو أحد بني عامر بن لؤي ويكنى أبا سهيل وأمه فاخثة بنت عامر نوفل بن عبد مناف وكان عبد الله اقبل مع المشركين يوم بدر ثم انحاز إلى المسلمين مسلماً وشهد بدرا مع النبي صلى الله عليه وسلم ، فلما بلغ اباه سهيل بن عمرو خبره قال عند الله احتسبه ولقيه ابو بكر وكان بمكة حاجا فعزاه به فقال سهيل أنه بلغني أن رسول الله صلى الله عليه وسلم ، قال يشفع الشهيد في سبعين من أهله وأني لارجوان لا يبيد إبنني باحد قبلي وكان يوم استشهد ابن ثمان وثلاثين سنة

<sup>16</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, p.117.

<sup>17</sup> Para más información al respecto, véanse: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, *passim*. Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, *passim*. Mas'udi, *Muruj al-Dhahab*, *passim*. Kennedy, *Las Grandes Conquistas Árabes*, *passim*. Gabrieli, *Mahoma y las conquistas del Islam*, *passim*. Roberto Marín Guzmán, "Las causas de la expansión islámica y los fundamentos del Imperio Islámico", en *Revista Estudios* No. 5, 1984, pp.20-67. Marín Guzmán, "La conquista árabe-musulmana de *Ma Wara'al-Nahr* y los primeros contactos chinos con el Islam: una visión histórica del encuentro de culturas, pp.44-76. Hamilton Gibb, *The Arab Conquest of Central Asia*, AMS, New York, 1970, *passim*.

<sup>18</sup> Para mayores detalles véase: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.85.



*‘Abd Allah Ibn Suhayl Ibn ‘Amru de los Banu ‘Amir Ibn Lu‘ai, su patronímico era Abu Suhayl y su madre era Fakhita bnt ‘Amir Ibn Nawfal Ibn ‘Abd Manaf. ‘Abd Allah fue uno de los que llegó con los mushrikin (infieltes, politeístas) a la batalla de Bakr, pero se unió a los musulmanes, se convirtió al Islam y tomó (el partido) del Profeta (la paz sea con él) en la batalla de Badr. Cuando su padre Suhayl Ibn ‘Amru recibió la noticia (de la muerte de su hijo) dijo: “Espero que Allah me retribuya por su pérdida”. Abu Bakr se reunió con él durante su peregrinación a la Meca y lo consoló. (Entonces) Suhayl dijo: “Me he enterado de que el Enviado de Allah (la paz sea con él) dijo: «Un mártir puede interceder por setenta de sus parientes» y realmente espero que mi hijo no comience con otro antes que conmigo”. Cuando (‘Abd Allah Ibn Suhayl) alcanzó el martirio tenía treinta y ocho años de edad.<sup>19</sup>*

De igual forma en los diversos enfrentamientos de los musulmanes contra sus enemigos, los caídos musulmanes adquirirían automáticamente la condición de *shuhada’*. En las fuentes árabes se detallan minuciosamente los procesos de conversión de las diversas tribus que acudían al Profeta para abrazar el Islam. Tanto Ibn Hisham, como al-Tabari, entre otros autores, contienen todos esos pormenores.<sup>20</sup> Sin embargo, vale la pena mencionar el caso de ‘Urwa Ibn Mas‘ud Ibn Mu‘attib al-Thaqafi, quien había decidido convertirse en musulmán. Era el líder de su tribu y según su opinión, transmitida por una cadena de tradicionalistas que al-Tabari cita cuidadosamente, ‘Urwa era muy querido entre los miembros de su tribu, más aún que el primogénito de cada uno de ellos.<sup>21</sup> De acuerdo con las tradiciones preservadas por el mismo cronista al-Tabari, ‘Urwa Ibn Mas‘ud Ibn Mu‘attib al-Thaqafi se dirigió hasta la ciudad de Medina para aceptar el Islam frente al *Rasul Allah*. El Profeta le dijo que sus seguidores lucharían contra él, pues Muhammad conocía muy bien el sentido guerrero de los Thaqafi.<sup>22</sup> ‘Urwa muy confiado en el amor y el apoyo que recibía de su tribu, decidió regresar con

<sup>19</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.85, traducción de los autores.

<sup>20</sup> Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi, passim*. (Edición publicada por Dar al-Tala’i‘ en Madinat Nasr, El Cairo) Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1687 ss. (Edición de Leiden).

<sup>21</sup> Para mayores detalles véase: Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1687 ss. (Edición de Leiden). En otras tradiciones, como las preservadas por Ibn Shabba, se asegura que ‘Urwa solía decir que los miembros de su tribu lo respetaban de tal manera que si lo encontraban dormido no lo despertaban, no lo molestaban.

<sup>22</sup> Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1687 ss. (Edición de Leiden).





ellos y tras reunirlos, les anunció desde lo alto de su balcón su conversión al Islam y su nueva religión. Los miembros de su tribu, muy indignados por el cambio de religión de su líder le dispararon flechas desde todas las direcciones. Una de ellas lo hirió de gravedad.<sup>23</sup> En la confusión de los hechos, varios clanes e individuos se jactaban de haber dado en el blanco para deshacerse de su líder. Así los Banu Malik aseguraban que un miembro de su clan llamado Aws bn. 'Awf, hermano de los Banu Salim b. Malik, fue quien hirió a 'Urwa Ibn Mas'ud Ibn Mu'attib al-Thaqafi.<sup>24</sup> Por otro lado los Ahlaf, aseguraron que uno de sus hombres llamado Wahb b. Jabir, del clan de los Banu 'Attab b. Malik había sido el responsable de la flecha que hirió a 'Urwa, herida de la cual murió.<sup>25</sup>

Mientras 'Urwa agonizaba por la herida de la flecha, le preguntaron qué pensaba del derramamiento de su propia sangre, a lo que él respondió:<sup>26</sup>

*Es un honor que Allah me ha otorgado [un acto de] martirio al cual Allah me ha guiado. Yo solo soy como los mártires asesinados [caídos] con el Mensajero de Allah antes de que él parta de entre ustedes. Así que [por favor] entiérrenme con ellos.*

Cuando los musulmanes informaron de estos acontecimientos al Profeta Muhammad, éste indicó que 'Urwa Ibn Mas'ud Ibn Mu'attib al-Thaqafi estaba entre sus propia gente, como *Ya Sin* estaban con sus parientes. Con esto último el *Rasul Allah* daba a entender que esas letras misteriosas con que comienza la *sura* número XXVI, titulada *Ya Sin*, cuyo significado exacto se desconoce, estaban con 'Urwa, por haber llamado a su propia gente al Islam.<sup>27</sup>

Los musulmanes consideraron a 'Urwa Ibn Mas'ud Ibn Mu'attib al-Thaqafi un *shahid*, que cayó *fi sabil Allah*. Este acontecimiento tuvo lugar en el año 9 de la *Hijra*; es decir, del 20 de abril del año 630 al 8 de abril del año

<sup>23</sup> Para mayores detalles véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1687 ss. (Edición de Leiden).

<sup>24</sup> Para más información al respecto, véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1688 (Edición de Leiden).

<sup>25</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1688 (Edición de Leiden).

<sup>26</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1688. (Edición de Leiden). Traducción de los autores.

<sup>27</sup> Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1688. (Edición de Leiden).



631.<sup>28</sup> Es curioso observar que poco después Aws bn. 'Awf, uno de los que supuestamente hirió con su flecha a 'Urwa, lo que le provocó la muerte, se dirigió con una delegación de los Thaqafi hacia el Profeta y aceptó el Islam.<sup>29</sup>

También adquirirían esa condición de martirio los que resultaran heridos y perdieran alguna parte del cuerpo durante el combate, como por ejemplo un ojo. En la batalla de al-Ta'if, que dirigió el propio Profeta Muhammad, Abu Sufiyan Ibn Harb perdió un ojo y por ello se le consideró un *shahid*.<sup>30</sup> De acuerdo con al-Baladhuri, en la batalla de Yarmuk (636), con la que el califa 'Umar Ibn al-Khattab logra la conquista de Siria y Palestina (Jerusalén se rindió un año más tarde), tres musulmanes perdieron un ojo en la batalla y por ello se les consideró mártires.<sup>31</sup> Ellos fueron: al-Ash'ath Ibn Qays, Hashim Ibn 'Utba Ibn Abi Waqqas al-Zuhri al-Mirqal y Qays Ibn Makshuh.<sup>32</sup> También el mismo historiador informa que en la batalla a orillas del río Yarmuk cayó como mártir 'Amir Ibn Abi Waqqas al-Zuhri, de quien proporciona algunos detalles que se citan a continuación y se agregan los datos anteriores de los caídos o mutilados en las batallas mencionadas. Vale la pena leer el fragmento completo:

وكان ابو سفين بن حرب احد العوران ذهبت عينه يوم الطائف قالوا وذهبت يوم اليرموك عين الأشعث بن قيس وعين هاشم بن عتبة بن ابي وقاص الزهري وهو المرقال وعين قيس بن مكشوح ، واستشهد عامرين ابي وقاص الزهري وهو الذي كان قدم الشام بكتاب عمر بن الخطاب إلى ابي عبيدة بولايته الشام ويقال بل مات في الطاعون وقال بعض الرواة استشهد يوم أجنادين وليس ذلك بثبت

*Abu Sufyan Ibn Harb fue uno de los que perdió un ojo. Quedó tuerto en la batalla de al-Ta'if. En la batalla de Yarmuk perdió un ojo al-Ash'ath Ibn Qays, también quedó tuerto Hashim Ibn 'Utba Ibn Abi Waqqas al-Zuhri al-Mirqal, así como Qays Ibn Makshuh. En esta batalla (Yarmuk) cayó*

<sup>28</sup> Para mayores detalles véase: Tabari, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, pp.1687-1688. (Edición de Leiden).

<sup>29</sup> Para más información, véase: Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat al-Kubra*, Vol. V, pp.373-374.

<sup>30</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.135.

<sup>31</sup> Para mayores detalles véase: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.135-136.

<sup>32</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.135-136.



como mártir ‘Amir Ibn Abi Waqqas al-Zuhri, el que había llegado a al-Sham (Siria) portando la carta de (el califa) ‘Umar Ibn al-Khattab en la que nombraba como gobernador de la provincia de al-Sham (Siria) a Abu ‘Ubayda, aunque otros dicen que murió de la plaga y (todavía) otros inclusive aseguran que cayó como mártir en la batalla de Ajnadayn, pero todo esto (último) no es cierto.<sup>33</sup>

De manera cronológica se podrían mencionar muchos otros mártires, pero no es posible nombrarlos a todos, por falta de espacio. Sin embargo, recordemos el caso de Ma’n bn. ‘Adi de los Banu al-‘Ajlan, de los *al-Ansar*. Al-Tabari señala que él solía decir que no deseaba morir antes que el Profeta, lo que era frecuente entre los musulmanes de la época. Ma’n bn. ‘Adi añoraba atestiguar de la verdad de la profecía y del Profeta, una vez que el Mensajero de Dios hubiera muerto, como también había atestado la veracidad de la profecía mientras Muhammad vivía.<sup>34</sup> Ma’n bn. ‘Adi después murió en la batalla de Yamama contra Musaylima,<sup>35</sup> el apóstata y auto declarado profeta y por tanto enemigo del Islam. Ma’n bn. ‘Adi se convirtió en mártir en la época de Abu Bakr.<sup>36</sup>

A lo largo de los años del *Intishar al-Islam* (la expansión islámica) y la formación de un vasto imperio, muchos musulmanes cayeron como *shuhada’ fi sabil Allah* y según la *Sunna* ganaban de inmediato *al-Janna*. Al respecto se podrían mencionar innumerables casos, pero con un par de ejemplos bastará para tener una idea clara al respecto. Por ejemplo durante el califato de Abu Bakr (632-634), en el año 634 los ejércitos musulmanes se enfrentaron a los bizantinos en Ajnadayn, un poblado palestino al norte de Ramalla.<sup>37</sup> Según algunas fuentes árabes el ejército del emperador Heraclio (610-641) contaba

<sup>33</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.135-136, traducción de los autores.

<sup>34</sup> Para mayores detalles sobre Ma’n bn. ‘Adi, de los Banu al-‘Ajlan, véanse: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. II, pp.201 ss. (Edición publicada por Dar al-Tala’i’ en Madinat Nasr, El Cairo). También: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, pp.182-183. (Edición publicada por Dar al-Tala’i’ en Madinat Nasr, El Cairo). Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1824 (Edición de Leiden).

<sup>35</sup> Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. II, pp.201 ss. (Edición publicada por Dar al-Tala’i’ en Madinat Nasr, El Cairo). También véase: Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. IV, pp.182-183. (Edición publicada por Dar al-Tala’i’ en Madinat Nasr, El Cairo). Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1824 (Edición de Leiden).

<sup>36</sup> Ibn Hisham, *Sirat al-Nabi*, Vol. II, pp.201 ss. (Edición publicada por Dar al-Tala’i’ en Madinat Nasr, El Cairo). Tabari, *Ta’rikh al-Rusul wa al-Muluk*, Vol. I, p.1824 (Edición de Leiden).

<sup>37</sup> F. Buhl, “Ajnadain”, en *Encyclopaedia of Islam* (I), E.J. Brill, Leiden, 1913-1938, Vol. I, p.141.



con 100.000 hombres,<sup>38</sup> lo que parece exagerado para la época. Las fuentes árabes con frecuencia exageran y no tienen exactitud en estas cifras. Aunque el enfrentamiento fue difícil para los musulmanes, según al-Baladhuri éstos, con la ayuda de Allah, lograron derrotar y dispersar al ejército bizantino. Con este éxito castrense que, aunque no del todo contundente, los musulmanes consolidaban su posición en Palestina y abrían las posibilidades de expansión hacia otras prósperas regiones de *Bilad al-Sham*.<sup>39</sup> También de acuerdo con al-Baladhuri, los musulmanes causaron numerosas bajas al ejército de Heraclio y se destacó de forma sobresaliente el gran líder militar árabe mequí Khalid Ibn al-Walid –el mismo que derrotó al Profeta en Uhud en el año 625–.<sup>40</sup> No obstante todo ello, los musulmanes tuvieron asimismo numerosas muertes en las batallas, a los que consideraron *shuhada'*. Para efectos ilustrativos, así como para observar las contradicciones en las diferentes tradiciones leamos el recuento de los musulmanes caídos en Ajnadayn:<sup>41</sup>

واستشهد يومئذ عبد الله بن الزبير بن عبد المطلب بن هاشم وعمرو بن سعيد بن العاصي بن أمية واخوه أبان بن سعيد وذلك الثبت ويقال بل توفي أبان في سنة تسعة وعشرين وطلب بن عمير بن وهب بن عبد بن قصي بارزه علج فضربه ابانت يده اليمنى فسقط سيفه مع كفه ثم غشيه الروم فقتلوه وأمه أروى بنت عبد المطلب عمة رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وكان يكنى ابا عدي وسلمة بن هشام بن المغيرة ويقال أنه قتل بمرج الصفرو عكرمة بن ابي جهل بن هشام المخزومي وهبار بن سفين بن عبد الأسد المخزومي ويقال بل قتل يوم مؤتة ونعيم بن عبد الله النحام العدوي ويقال قتل يوم اليرموك و هشام بن العاصي بن وائل السهمي ويقال قتل يوم اليرموك وعمرو بن الطفيل بن عمرو الدوسي ويقال قتل يوم اليرموك وجندب بن عمرو الدوسي وسعيد بن الحارث و الحارث بن الحارث والحجاج ابن الحارث بن قيس بن عدي السهمي وقال هشام بن محمد الكلبي قتل النحام يوم مؤتة ، وقتل سعيد بن الحارث بن قيس يوم اليرموك وقتل تميم بن

<sup>38</sup> Al respecto véase por ejemplo: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.113.

<sup>39</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.113.

<sup>40</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.113.

<sup>41</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.113-114. Traducción de los autores.



الحارث يوم أجنادين وقتل عبيد الله بن عبد الأسد أخوه يوم اليرموك قال وقتل الحارث بن هشام بن المغيرة يوم أجنادين

*Los que sufrieron el martirio en ese día fueron 'Abd Allah Ibn al-Zubayr Ibn 'Abd al-Muttalib Ibn Hashim, 'Amr Ibn Sa'id Ibn al-'Asi Ibn Umayya y su hermano Aban Ibn Sa'id, de acuerdo con las informaciones más auténticas. Sin embargo, otros señalan que Aban murió en el año veintinueve. (También murieron como mártires) Tulayb Ibn 'Umayr Ibn Wahb Ibn 'Abd Ibn Qusai, que luchó en un duelo contra un infiel que le dio un golpe que dañó su mano derecha y provocó la caída de su espada y de la palma de su mano. En esta condición los griegos lo rodearon y lo mataron. Su madre Arwa, hija de 'Abd al-Muttalib, era la tía del Profeta (la paz sea con él). Su kunya (patronímico) era Abu 'Adi, y Salama Ibn Hisham Ibn al-Mughira. Según otros, Salama murió en Marj al-Suffar. Otros mártires fueron: 'Ikrima Ibn Abi Jahl Ibn Hisham al-Makhzumi (y) Habbar Ibn Sufyan Ibn 'Abd al-Asad al-Makhzumi. (Éste último) según otros, fue asesinado en la batalla de Mu'ta. (Asimismo cayeron en la senda de Allah) Nu'aim Ibn 'Abd Allah al-Nahham al-'Adawi quien, de acuerdo con otros, murió en la batalla de Yarmuk, Hisham Ibn al-'Asi Ibn Wa'il al-Sahmi quien, según otros, fue asesinado en la batalla de Yarmuk, y 'Amru Ibn Tufayl Ibn 'Amru al-Dawsi. Algunos aseguran que ('Amru Ibn Tufayl Ibn 'Amru al-Dawsi) murió en la batalla de Yarmuk. (Otros mártires fueron también) Jundub Ibn 'Amr al-Dawsi, Sa'id Ibn al-Harith, al-Harith Ibn al-Harith y al-Hajjaj Ibn al-Harith Ibn Qays Ibn 'Adi Ibn al-Sahmi. De acuerdo con Hisham Ibn Muhammad al-Kalbi, al-Nahham murió en la batalla de Mu'ta. Sa'id Ibn Harith Ibn Qays murió asesinado en la batalla de Yarmuk y Tamim Ibn al-Harith fue asesinado en el enfrentamiento en Ajnadayn. Su hermano, 'Ubayd Allah Ibn 'Abd al-Asad, en la batalla de Yarmuk, y al-Harith Ibn Hisham Ibn al-Mughira cayó en la contienda de Ajnadayn.*

En las fuentes árabes se mencionan muchos otros que cayeron como *shuhada' fi sabil Allah*, por tanto adquirieron el martirio y según la tradición musulmana, lograron el Paraíso. Entre ellos al-Baladhuri asimismo menciona el caso de 'Abd Allah Ibn 'Abd Allah Ibn Ubai, que cayó en la batalla de Juwatha. Sin embargo, al-Baladhuri de igual forma nos informa que otros, aparte de al-Waqidi, suponen que 'Abd Allah Ibn 'Abd Allah Ibn Ubai murió en la batalla de Yamama. Al respecto al-Baladhuri escribió las siguientes líneas:<sup>42</sup>

واستشهد عبد الله بن عبد الله بن أبي يوم جواثا وقال غير الواقدي استشهد يوم اليمامة

<sup>42</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.85. Traducción de los autores.



*'Abd Allah Ibn 'Abd Allah Ibn Ubai cayó como mártir en la batalla de Juwatha, (aunque otros) aseguran, excepto al-Waqidi, que adquirió el martirio en la batalla de Yamama.*

En el año 13 de la *Hijra*, es decir, el año 635, durante el califato de 'Umar (634-644), así como en el año siguiente, los musulmanes llevaron a cabo varias campañas militares para la conquista de Mesopotamia. En esos enfrentamientos contra los sasánidas, murieron muchos musulmanes que de inmediato pasaron a ser mártires. Al-Baladhuri tiene un detallado recuento de todos ellos.<sup>43</sup> Por ejemplo en la batalla de al-Jisr (el Puente), murió Abu Zayd al-Ansari, quien había sido uno de los compiladores del *al-Qur'an* en los tiempos del *Rasul Allah*. Este enfrentamiento tuvo lugar el sábado al final del mes de Ramadan del año 13 de la *Hijra*. Al respecto al-Baladhuri escribió las siguientes líneas:<sup>44</sup>

وكان ممن قتل يوم الجسرفيما ذكر ابو مخنف ابو زيد الانصاري احد من جمع القرآن على عهد النبي صلى الله عليه وسلم ، قالوا وكانت وقعة الجسر يوم السبت في اخر شهر رمضان سنة ثلاثة عشر

*Entre los que murieron en la batalla de al-Jisr, según (la autoridad) de Abu Mikhnaf, está Abu Zayd al-Ansari, quien fue uno de los que compiló el al-Qur'an en los tiempos del Profeta (la paz sea con él). La batalla de al-Jisr tuvo lugar el sábado al final del mes de Ramadan en el año trece.*

Este mismo historiador menciona los caídos como mártires en las distintas campañas por la conquista de Iraq. Entre ellos apunta en particular el caso de Abu 'Ubayd y Salit.<sup>45</sup> La batalla de Mihran, que se llevó a cabo a principio del año 636 por la conquista de Iraq, abrió finalmente el camino para

<sup>43</sup> Véase: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.252-253.

<sup>44</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.252. Traducción de los autores.

<sup>45</sup> Para mayores detalles véase: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.252-253.



la gran batalla de Qadisiyya, con la que los musulmanes lograron la conquista de Iraq tras derrotar a los persas sasánidas.<sup>46</sup>

Es importante recordar que en una oportunidad un grupo de musulmanes le pidió al Profeta que los exonerara de participar en las campañas militares, porque aparentemente tenían algunas diferencias con el *Rasul Allah*. El Enviado de Allah, según parece, como se desprende de las fuentes, no tuvo otra alternativa más que exentarlos por esa campaña. Sin embargo, el *al-Qur'an* en la *surat al-Tawba* más bien insiste en el hecho de que quienes temen combatir con sus riquezas en la senda de Allah no son sinceros, son perversos.<sup>47</sup> Dios les castigará. Además, el Libro Sagrado de los musulmanes enfatiza en el hecho de que quienes no desean combatir por la causa de Dios y más bien piden que los exenten, Allah les ha sellado sus corazones, pero ellos no saben.<sup>48</sup> Esto quiere decir que si ya Allah les ha sellado sus corazones, estarán entre los condenados. El fuego del Infierno los espera. De igual forma en la misma *surat al-Tawba* se explica que los beduinos que han pedido al Enviado que los excuse de no participar de las campañas en la senda de Dios, desmienten a Allah y a Su Enviado y permanecen en sus casas, tendrán un tormento doloroso. Por otro lado, es oportuno insistir en el hecho de que más bien todo musulmán que pueda, por lo menos en teoría, debe participar de las campañas *fi sabil Allah*. El *al-Qur'an* asimismo explica que los débiles, los enfermos y los pobres que no tienen los recursos para sufragar los gastos de apertrecharse, de contar con un caballo para participar en las campañas militares, no tienen culpa de ello si son fieles a Allah y al Profeta. En esta misma *surat al-Tawba*, en una parte de la *aya* 92 más bien dice: *No hay procedimiento para constreñir a los benefactores.*<sup>49</sup> Esto nos

---

<sup>46</sup> Véase: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.252. Véanse también: Donner, *The Early Islamic Conquests*, *passim*, en especial pp.91-155 y pp.157-220. Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, pp.69-124 y sobre la batalla de *Qadisiyya* propiamente, pp.87-99. Para un estudio de los *Shuhada'* en las distintas batallas de la expansión islámica, véase: Donner, *The Early Islamic Conquests*, pp.357-369.

<sup>47</sup> *Al-Qur'an*, IX, 85. En la *aya* 95 los nombra también carroña.

<sup>48</sup> *Al-Qur'an*, IX, 88 y *aya* 94.

<sup>49</sup> *Al-Qur'an*, IX, 92



permite comprender la fuerza del concepto del martirio y de llegar a ser un *shahid* por la causa de Dios. Por otra parte, se explica el castigo de los que actúen de forma contraria, que no desean participar, buscan excusas para quedar exentos, pues temen perder sus riquezas o sus vidas. Inclusive el *al-Qur'an* le ordena al *Rasul Allah*, que cuando estos que han buscado diversas excusas para no participar de las campañas *fi sabil Allah*, mueran, el Profeta no rezará sobre sus cadáveres, ni permanecerá un solo instante sobre sus tumbas, pues ellos no han creído ni en Allah ni en Su Enviado y han muerto como perversos.<sup>50</sup>

Debido a la importancia de este pasaje largo y detallado de la *surat al-Tawba* (*Sura del Arrepentimiento*, número IX), donde se explican estos asuntos, leamos el texto completo contenido entre las *ayat* 82 y 97:

*Los no combatientes se han alegrado de su exención, por discrepancia respecto del Enviado de Dios, pues odian el tener que combatir con sus riquezas y sus personas en la senda de Dios. Dijeron: "No ataquéis durante estos calores".<sup>51</sup> Responde: "El calor del fuego del Infierno es más fuerte" ¡Si comprendiesen!*

*¡Reíd un poco en esta vida, pues mucho lloraréis en la otra! Ésa será la recompensa por lo que hayan adquirido.*

*Si Dios te devuelve junto a un grupo de ellos y te piden permiso para salir en campaña, responde: "No saldréis conmigo jamás, no combatiréis a mi lado a ningún enemigo: la primera vez estuvisteis satisfechos con la exención; quedaos pues, ahora con los no combatientes".*

*No rezarás jamás sobre el cadáver de uno de ellos que haya muerto; no permanecerás ni un momento sobre su tumba; ellos no han creído ni en Dios ni en Su Enviado; mueren mientras son perversos.*

*¡Que sus riquezas y sus hijos no te seduzcan! Dios quiere castigarlos con esos dones hasta en este mundo<sup>52</sup> y quiere que sus almas se desprendan mientras son infelices.*

*Cuando se hace descender una azora en que se dice: "Creed en Dios y combatid con Su Enviado", quienes de entre ellos están en posición desahogada te piden permiso y dicen: "Deja que permanezcamos con los exentos."*

<sup>50</sup> *Al-Qur'an*, IX, 85.

<sup>51</sup> He empleado las palabras calores y calor del fuego del Infierno, siguiendo la traducción de Yusef Omar, que utiliza esos términos. Me parecen más apropiados que los de la traducción de Juan Vernet.

<sup>52</sup> Para esta *aya* uso hasta aquí la traducción de Yusef Omar y luego continúo con la de Juan Vernet. En otras palabras, en algunas partes de este pasaje del *al-Qur'an* entremezclo las dos traducciones.





*Están satisfechos de permanecer con los no combatientes, pues sus corazones se han sellado y ellos no comprenden.*

*Pero, a pesar de esto, el Enviado y quienes con él creen, combaten con sus riquezas y sus personas. Éstos tendrán los bienes y éstos serán los bienaventurados.*

*Dios les ha preparado unos jardines en que corren, por debajo, los ríos. En ellos permanecerán eternamente.<sup>53</sup> Esta es una dicha inmensa.<sup>54</sup>*

*Algunos árabes del desierto han venido a excusarse y a pedir que se les exima de la guerra.<sup>55</sup> Quienes desmienten a Dios y a Su Enviado, han permanecido en sus moradas. Un tormento doloroso alcanzará a quienes, de entre ellos, no creen.*

*Los débiles, los enfermos, los que no tienen medios, no estarán obligados a ir a la guerra<sup>56</sup> cuando son fieles a Dios y a Su Enviado. No hay procedimiento para constreñir a los benefactores. Dios es indulgente, misericordioso.*

*No hay procedimiento para constreñir a quienes habiendo venido a ti, Muhammad, con el fin de que les dices una montura contestaste: “No encuentro ninguna montura que os pueda llevar”. Dan la vuelta mientras sus ojos derraman tristemente las lágrimas, de pena por no poder hacer el gasto.<sup>57</sup>*

*Se hará oposición a los que te pidan la exención, aunque sean ricos,<sup>58</sup> están satisfechos de permanecer con los rezagados. Dios ha sellado sus corazones pero ellos no los saben.*

*Se excusarán ante vosotros cuando volváis. Diles: “No os excuséis; no os queremos. Dios nos ha anunciado parte de vuestras noticias. Dios y Su Enviado verán vuestra acción y a continuación seréis devueltos al Conocedor de lo Oculto y del Testimonio, y Él os anunciará lo que hayáis hecho.”*

*Os jurarán por Dios, cuando volváis a ellos, para que os alejéis de ellos sin castigarlos. ¡Alejáos de ellos! Son inmundos<sup>59</sup> y su refugio es el Infierno como recompensa de sus obras.<sup>60</sup>*

<sup>53</sup> Juan Vernet traduce: *En ellos permanecerán inmortales*, pero lo he cambiado a: *En ellos permanecerán eternamente*, que es asimismo la palabra que emplea Yusef Omar en su traducción.

<sup>54</sup> Juan Vernet traduce: *Éste es el gran éxito*, pero lo cambié por *Esta es una dicha inmensa*, siguiendo la traducción de Yusef Omar.

<sup>55</sup> Esta primera frase de esta *aya* es de la traducción de Yusef Omar, el resto de la *aya* es de la traducción de Juan Vernet.

<sup>56</sup> Esta primera frase de esta *aya* es de la traducción de Yusef Omar, el resto de la *aya* es de la traducción de Juan Vernet.

<sup>57</sup> La parte de esta *aya* que dice: *de pena por no poder hacer el gasto* es de la traducción de Yusef Omar. Juan Vernet traduce de forma más extensa. Dice así: *porque no encuentran nada para invertirlo en la compra de una montura de guerra*.

<sup>58</sup> Esta primera frase de esta *aya* es de la traducción de Yusef Omar, el resto de la *aya* es de la traducción de Juan Vernet.

<sup>59</sup> Juan Vernet traduce: *Son carroña*. He preferido: *Son inmundos*, como lo traduce Yusef Omar.

<sup>60</sup> Juan Vernet traduce: *como recompensa de lo que han adquirido*. Preferí la traducción de Yusef Omar de esa parte final de la *aya*: *como recompensa de sus obras*.



*Os juran con el fin de que les tengáis consideración. Si les tenéis consideración, sabed que Dios no tendrá consideración de las gentes perversas.*<sup>61</sup>

Relacionado con lo mismo se puede observar en los *ahadith* que también se estimula a los creyentes a ser combatientes por Allah en los mares; es decir participar de las campañas navales.<sup>62</sup> Los primeros musulmanes, los árabes, eran pueblos del desierto y no tenían mayor experiencia en la navegación. Sin embargo, el Profeta habló del gran mérito reservado para los combatientes *fi sabil Allah* en las contiendas navales. De esta manera estaba instituyendo la posibilidad de llevar a cabo expediciones marítimas y la difusión del Islam a otros pueblos ubicados en otras latitudes.

El hecho de que Muhammad hablara del mérito del combatiente naval a raíz de un sueño que tuvo,<sup>63</sup> es aún más estimulante para el creyente, tiene un enorme impacto y contribuye a esa idea del martirio *fi sabil Allah*; es decir, de lograr la inmolación por la causa de Dios en las campañas de difusión (expansión) del Islam, ya que ciertos sueños pertenecían a la revelación.<sup>64</sup> Inclusive se menciona que Allah se le apareció a Muhammad en algunos sueños y le enseñó algunas cosas.<sup>65</sup> Los sueños eran tan importantes que en los *ahadith* el Profeta indicó que Allah castiga severamente a aquel que cuente un sueño que no ha soñado.<sup>66</sup>

De hecho estos aspectos asimismo contribuyen en la conformación de esa idea del combatiente por la causa de Dios y la recompensa que le espera

<sup>61</sup> Básicamente seguí la traducción de Juan Vernet, con algunas modificaciones que introduje y entremezclé algunos pasajes de la traducción de Yusef Omar, como se aclara en las notas anteriores.

<sup>62</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.125-127.

<sup>63</sup> Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.125-127. Recordemos que en la tradición musulmana el Profeta recibía mensajes directamente de Allah también por los sueños. Para mayores detalles véanse: Ibn Sirin, *Tafsir al-Ahlam*, 404-406. Muslim, *Sahih Muslim*, Vol. V, pp.325-332.

<sup>64</sup> Para mayores detalles sobre ciertos sueños que pertenecen a la revelación véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.315. Vol. II, p.18, pp.49 ss., p.119, p.122, p.219, p.232. Vol. III, p.106, p.126, p.149, p.185, p.342. Véanse también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554. Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat al-Kubra*, Vol. IV, Parte I, p.108, donde explica la interpretación de Muhammad del sueño de 'Abd Allah Ibn 'Umar.

<sup>65</sup> Sobre este particular véanse: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, p.368. Ibn Sa'd, *Kitab al-Tabaqat al-Kubra*, Vol. II, Parte II, p.18. Sobre los buenos sueños, o visiones, que vienen de Allah, véase también: Malik Ibn Anas, *Al-Muwatta'*, p.554.

<sup>66</sup> Véase: Ahmad Ibn Hanbal, *Al-Musnad*, Vol. I, pp.76 ss., p.91, p.101, p.131, p.216, p.246. Vol. II, pp.118 ss. Vol. IV, p.32, pp.106-107.



que ya hemos analizado más arriba. No podemos afirmar con claridad que el *Rasul Allah* estuviera pensando en una posible expansión marítima del Islam en su época, pero pudo haberla previsto y por ello su insistencia del mérito del combatiente naval. Esto lo estimularon los califas posteriores y el Islam también se expandió por el Mediterráneo, lo que ha sido objeto de estudios relativamente recientes, como el de 'Abd al-Razzaq 'Ali al-Anbari donde explica la importancia de la organización de los ejércitos, así como de la flota (المؤسسات العسكرية والبحرية).<sup>67</sup> Un ejemplo al respecto fue la conquista de Chipre en el año 27 de la *Hijra*; es decir el año 649 d.C. cuando Mu'awiya inició las campañas navales contra los bizantinos durante el califato de 'Uthman Ibn 'Affan.<sup>68</sup> Es oportuno recordar que para algunas de las grandes conquistas del Islam, como por ejemplo la conquista de Iraq al Imperio Sasánida, los musulmanes declararon una *Jihad*, lo que da entonces una relevancia y un matiz muy especial, pues los que caigan en el campo de batalla se convierten automáticamente en *Shuhada'*, es decir, en mártires.<sup>69</sup>

Posteriormente los musulmanes conquistaron por mar la isla de Sicilia.<sup>70</sup> Como nota curiosa recordemos que la actual Marsala, importante ciudad y puerto, deriva su nombre del árabe مرساء الله el Puerto de Allah. Las conquistas continuaron por mar y los ejércitos musulmanes se apoderaron, entre otras

---

<sup>67</sup> Para mayores detalles, véanse: al-Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, pp.617-642. Este es un estudio académico que explica los procesos de expansión del Islam y la organización de los ejércitos y la flota. También al-Anbari analiza la importancia que tuvo en la expansión islámica otorgar a los *jund* (pl. *junud, ajnad*) puntualmente los estipendios ('*ata*'), p.617. Véase también: Donner, *The Early Islamic Conquests, passim*, en especial pp.91-155 y pp.157-220.

<sup>68</sup> Véase: al-Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, pp.21-24.

<sup>69</sup> Para más información sobre la declaración de una *Jihad* para la conquista de Iraq en la batalla de *Qadisiyya* en el año 637, véanse: Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.253. Anbari, *Ta'rikh al-Dawlat al-'Arabiyya. Al-'Asr al-Rashidi wa al-Umawi*, pp.69-124 y sobre la batalla de *Qadisiyya* propiamente, pp.87-99. Para un estudio de los *Shuhada'* en las distintas batallas de la expansión islámica, véase: Donner, *The Early Islamic Conquests*, pp.357-369 y para la conquista de Iraq, con la batalla de *Qadisiyya*, pp.157-220.

<sup>70</sup> Para mayores detalles sobre la conquista musulmana de Sicilia, véase Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, p.235.



islas mediterráneas, de Rodas y Creta,<sup>71</sup> hasta llegar al sur de Italia, que asimismo estuvo bajo control musulmán por algún tiempo. La conquista de al-Andalus, con el paso de los ejércitos de Tariq bn. Ziyad y luego los de Musa Ibn Nusayr y 'Abd al- 'Aziz Ibn Musa Ibn Nusayr asimismo se dio por mar, probablemente pasando el estrecho de Gibraltar. Este último nombre, el Peñón de Gibraltar, de igual forma deriva de جبل طارق el Peñón o la Montaña de Tariq, que fue el primer musulmán en llegar a esa zona en la península Ibérica en embarcaciones que supuestamente, según la leyenda, les proporcionó a los ejércitos invasores musulmanes el conde Julián, radicado en Ceuta.<sup>72</sup> El conde Julián, según la leyenda, deseaba vengar el honor de su hija a quien, de acuerdo con la leyenda también, el rey Rodrigo de la España Visigótica había seducido en la ciudad de Toledo, capital del reino Visigodo. Esos son algunos ejemplos de la importancia que paulatinamente fue adquiriendo la navegación marítima para los musulmanes, árabes y bereberes, principalmente.

En al-Andalus el *amir* 'Abd al-Rahman II (822-856) se preocupó por fundar una flota que pudiera defender su emirato de las invasiones marítimas extranjeras, principalmente a raíz de la incursión de los normandos que desde el Atlántico entraron por el Guadalquivir y saquearon campos y ciudades hasta llegar a Sevilla. Los *umara'* posteriores, sobre todo 'Abd al-Rahman III (*amir* del 912 al 928 y califa del 929 al 961) robustecieron la fuerza naval para primero detener la llegada de soldados, refuerzos, alimentos y armamentos del Norte de África para el rebelde 'Umar Ibn Hafsun y luego también para la defensa de las costas de al-Andalus.<sup>73</sup>

## CONCLUSIÓN

<sup>71</sup> Baladhuri, *Futuh al-Buldan*, pp.235-236.

<sup>72</sup> Para mayores detalles al respecto véase: Manuel Enrique López Brenes y Roberto Marín Guzmán, "El fraude con los *al-Anfal* (los botines) de guerra en los primeros tiempos del Islam", en *Revista Estudios*, Número 28, 2015, pp.15-29.

<sup>73</sup> Para más información véase: Roberto Marín Guzmán, *Sociedad, Política y Protesta Popular en la España Musulmana*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2006, *passim*.



1. En esta investigación se discutieron las más relevantes ideas y los principios básicos del martirio y los mártires en el Islam, para lo que se explicaron asimismo algunos ejemplos tomados de las fuentes árabes. Tanto el *al-Qur'an* como la *Sunna* del Profeta Muhammad establecen lo meritorio del martirio *fi sabil Allah*, en el camino de Dios. Quien muera en estas campañas militares va directo al Paraíso (*al-Janna*), donde lo esperan setenta y dos vírgenes.

El musulmán cree que Dios perdona todos los pecados de los que mueran en estas contiendas militares. También pueden adquirir la condición de *shahid*, o mártir los que pierdan alguna parte del cuerpo durante los enfrentamientos militares por la causa de Allah. Puede ser un brazo, una pierna, un ojo, o cualquier otra parte del cuerpo, como se explicaron varios casos al respecto en este ensayo.

En las fuentes árabes hay grandes contradicciones en especial en cuál batalla cayó como mártir determinado combatiente. Unas tradiciones mencionan que fue en tal batalla, otros tradicionalistas sostienen que fue en otra. Todo esto constituye un serio problema de reconstrucción histórica, pues se torna imposible saber con acierto en cuál campaña militar alcanzó la condición de *shahid* determinado combatiente *fi sabil Allah*, como se explicó en este trabajo.

2. Se analizó en este ensayo también el asunto de la importancia de llevar a cabo campañas marítimas ya desde la época del Enviado de Dios, aunque él no logró organizar ninguna. Éstas empezaron a darse desde la época del califa 'Uthman Ibn 'Affan (644-656), el tercer califa *Rashidun* y continuaron con la dinastía Omeya. Los musulmanes atacaron por mar a los bizantinos hasta tener éxito en las conquistas de Chipre, Sicilia, Rodas, Creta, el sur de Italia y al-Andalus ya que a este último territorio, como al sur de Italia, los ejércitos musulmanes llegaron por vía marítima.



## BIBLIOGRAFÍA

### FUENTES PRIMARIAS

Anónimo, *Akhbar Majmu'a*, editado y traducción al español por Emilio Lafuente y Alcántara, Imprenta de M. Rivadeneyra, Madrid, 1867.

Anónimo, *Crónica Mozárabe del 754* editado y traducción al español por José Eduardo López Pereira, Anubar, Zaragoza, 1980.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por M. Hamidullah, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1959, Vol. I.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por Max Schloessinger, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1971, Vol. IV A.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por Max Schloessinger, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1938, Vol. IV B.

Al-Baladhuri, Abu Hasan Ahmad Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por S.D. Goitein, The Hebrew University Press, Jerusalén, 1936, Vol. V.

Al-Baladhuri, Abu al-Hasan Ahmad Ibn Yahya, *Ansab al-Ashraf*, editado por W. Ahlwardt, Griefswald, 1883, Vol. XI

Al-Baladhuri, Abu Hasan Ahmad Yahya, *Futuh al-Buldan*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1866, (segunda edición, Leiden, 1968).

Al-Bukhari, Muhammad Ibn Isma'il Abu 'Abd Allah al-Ju'fi, *Al-Sahih*, El Cairo, 1312 H.

Al-Bukhari, Muhammad Ibn Isma'il al-Mughira, *Sahih al-Bukhari*, traducción al español por Isa Amer Quevedo, Fundación Benéfica Abdullah Rashid al-Zeer, Kuwait, s.f.e.

Al-Ghazali, Abu al-Hamid, *Al-Maqsad al-Asna fi Sharh Ma'ani Asma' Allah al-Husna*, editado por Fadlu A. Shihadi, Dar al-Mashriq, Beirut, 1971. *The Ninety-Nine Beautiful Names of God*, traducción al inglés por David B. Burrell y Nazih Daher, The Islamic Texts Society, Cambridge, 2009.

Al-Ghazali, Abu Hamid, *On Knowing this World and the Hereafter*, traducción al inglés por Muhammad Nur 'Abdus Salam, Great Books of the Islamic World, Chicago, 2002.

Ibn 'Abd al-Hakam, Abu al-Qassim 'Abd al-Rahman b. 'Abd Allah, *Futuh Misr wa Akhbaruha*, editado por Charles C. Torrey, E.J. Brill, y Yale University Press, Leiden y New Haven, 1920.

Ibn 'Abd al-Hakam, 'Abd al-Rahman, *Sirat 'Umar Ibn 'Abd al-'Aziz*, El Cairo, 1927.

Ibn 'Abd al-Hakam, Abu al-Qassim 'Abd al-Rahman b. 'Abd Allah, *Futuh Ifriqiyya wa al-Andalus. La Conquista de Africa del Norte y de España*, traducción al español por Eliseo Beltrán, Anubar, Valencia, 1981.

Ibn 'Abd al-Halim, *Kitab al-Ansab*, edición y estudio de Muhammad Ya'la, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1996.

Ibn Hanbal, Ahmad, *Musnad*, El Cairo, 1313 H.



Ibn Hawqal, Abu al-Qasim al-Nasibi, *Kitab Surat al-Ard*, editado por J.H. Kramers, E.J. Brill, Leiden, 1938-1939.

Ibn Hayyan, Abu Marwan, *Anales Palatinos del Califa de Córdoba al-Hakam II por 'Isa b. Ahmad al-Razi*, traducción al español por Emilio García Gómez, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1967.

Ibn Hayyan, Abu Marwan, *Kitab al-Muqtabis fi Akhbar Rijal al-Andalus*, editado por Melchor Martínez Antuña, *Chronique du règne du calife umayyade 'Abd Allah à Cordoue*, Librairie Orientaliste, París, 1937, Vol. III.

Ibn Hayyan, Abu Marwan, *Al-Muqtabis*, editado por Mahmud 'Ali Makki, Dar al-Kitab al-'Arabi, El Cairo, 1971, Vol. I.

Ibn Hayyan, Abu Marwan, *Al-Muqtabis*, editado por Pedro Chalmeta, Federico Corriente y M. Subh, Madrid, 1979, Vol. V. *Crónica del califa 'Abdarrahman III, an-Nasir entre los años 912 y 942*, traducción al español por María Jesús Viguera y Federico Corriente, Anubar, Zaragoza, 1981.

Ibn Hazm, 'Ali Ibn Ahmad Ibn Sa'id, *Kitab Naqt al-'Arus fi Tawarikh al-Khulafa' bi al-Andalus*, editado por C.F. Seybold, en *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada*, Número 3, 1911, pp.160-180, Número 4, 1911, pp.237-248. (Reimpresión Valencia, 1974).

Ibn Hazm, 'Ali Ibn Ahmad Ibn Sa'id, *Al-Fasl fi al-Milal wa al-Ahwa' al-Nihal*, El Cairo, 1964.

Ibn Hazm, 'Ali Ibn Ahmad Ibn Sa'id, *El Collar de la Paloma*, traducción al español por Emilio García Gómez, Alianza, Madrid, 1952.

Ibn Hazm, 'Ali Ibn Ahmad Ibn Sa'id, *Kitab Jamharat Ansab al-'Arab*, editado por Évariste Lévi-Provençal, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1948.

Ibn Hisham, Abu Muhammad 'Abd al-Malik, *Sirat al-Nabi*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, Dar al-Ma'arif, al-Qahira, El Cairo, s.f.e.

Ibn Hisham, 'Abd al-Malik, *Sirat Rasul Allah. The Life of Muhammad*, traducción al inglés por A. Guillaume, Londres, 1978.

Ibn al-Kardabus, Abu Marwan 'Abd al-Malik, *Ta'rikh al-Andalus li-Ibn al-Kardabus*, editado por Ahmad Mukhtar al-'Abbadi, Ma'had al-Dirasat al-Islamiyya bi-Madrid, Madrid, 1971.

Ibn Khaldun, 'Abd al-Rahman, *Kitab al-'Ibar wa Diwan al-Mubtada wa al-Khabar*, Dar 'Awda, Beirut, 1956.

Ibn Khaldun, 'Abd al-Rahman, *Al-Muqaddima*, editado por Wafi 'Ali 'Abd al-Wahid, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1965.

Ibn Khallikan, Abu al-'Abbas Shams al-Din b. Abi Bakr, *Wafayat al-A'yan wa Anba' Abna' al-Zaman*, editado por Ihsan 'Abbas, Dar al-Thaqafa wa Dar Sadr, Beirut, 1972.

Ibn al-Khatib, Lisan al-Din, *Kitab A'mal al-A'lam Fiman Buyi'a Qabl al-Ihtilam min Muluk al-Islam*, editado por Évariste Lévi-Provençal, Rabat, 1934, Beirut, 1956.

Ibn Maja, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Yazid al-Qazwini, *Sunan*, editado por Muhammad Fu'ad Abd al-Baqi, El Cairo, 1952-1953.

Ibn Maja, Abu 'Abd Allah Muhammad Ibn Yazid, *Ta'rikh al-Khulafa'*, editado por Muhammad Muti' al-Hafiz, Matba' al-Mufid al-Jadida, Damasco, 1979.



Ibn Qutayba, Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn Muslim, *Al-Imama wa al-Siyasa*, editado por Taha Muhammad al-Zayni, Dar al-Ma'rifa, Beirut, 1967.

Ibn Qutayba, Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn Muslim, *Al-Ma'arif*, editado por Tharwat 'Ukasha, Dar al-Ma'arif bi-Misr, El Cairo, 1969.

Ibn Qutayba, Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn Muslim, *Ta'wil al-Qur'an*, Dar al-Kutub al-Misriyya, El Cairo, 1963.

Ibn Qutayba, Abu Muhammad 'Abd Allah Ibn Muslim, *'Uyun al-Akhbar*, editado por Carl Brockelmann, Emil Felber, Berlín, 1900-1908.

Ibn al-Qutiyya al-Qurtubi, Abu Bakr Ibn 'Umar, *Ta'rikh Iftitah al-Andalus*, editado y traducción al español (*Historia de la Conquista de España*) por Julián Ribera, Tipografía de la *Revista de Archivos*, Madrid, 1926.

Ibn Rushd (Averroes), Abu al-Walid Muhammad Ibn Ahmad, *Exposición de "La República" de Platón*, estudio preliminar, traducción y notas de Miguel Cruz Hernández, Tecnos, Madrid, 1990.

Ibn Rusta, Abu 'Ali Ahmad Ibn 'Umar, *Kitab al-A'laq al-Nafisa*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1892.

Ibn Sa'd, Abu 'Abd Allah Muhammad b. Sa'd b. Mani' al-Basri al-Zuhri, *Kitab al-Tabaqat*, editado bajo la dirección de E. Sachau, E.J. Brill, Leyden, 1904-1908.

Ibn Sirin, Muhammad, *Tafsir al-Ahlam*, Dar al-Fajr li'l-Turath, El Cairo, 2004.

Al-Maqqari, Abu al-'Abbas Ahmad b. Muhammad, *Kitab Nafh al-Tib*, editado por Reinhart Dozy y Gustave Dugat, Vol. I, E.J. Brill, Leiden, 1855-1861, (reimpresión, Amsterdam, 1967).

Al-Maqqari, Abu al-'Abbas Ahmad b. Muhammad *Nafh al-Tib*, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1949.

Al-Maqqari, Abu al-'Abbas Ahmad b. Muhammad, *Nafh al-Tib*, editado por Ihsan 'Abbas, Dar Sadr, Beirut, 1968.

Al-Maqrizi, Abu al-'Abbas Ahmad b. 'Ali, *Kitab al-Niza' wa al-Takhasum fima bayna Bani Umayya wa Bani Hashim*, editado por Von Geerhardus, E.J. Brill, Leiden, 1888. *Book on Contention and Strife between Banu Umayya and Banu Hashim*, traducción al inglés por Clifford E. Bosworth University of Manchester, Manchester, 1980.

Al-Marrakushi, 'Abd al-Wahid, *Kitab al-Mu'jib fi talkhis Akhbar al-Maghrib*, editado por Reinhart Dozy, E.J. Brill, Leiden, 1845.

Al-Mas'udi, Abu al-Hasan 'Ali b. al-Husayn b. 'Ali, *Muruj al-Dhahab wa Ma'adin al-Jawhar*, editado por C. Barbier de Meynard y Pavet de Courteille, Imprimerie Nationale, París, 1917.

Al-Mas'udi, Abu al-Hasan 'Ali b. al-Husayn b. 'Ali, *Al-Tanbih wa al-Ishraf*, Dar wa Maktaba al-Hilal, Beirut, 1981.

Al-Mawardi, Abu al-Hasan Muhammad b. Habib, *Al-Ahkam al-Sultaniyya wa al-Wilayat al-Diniyya*, Dar al-Ma'arif bi-Misr, El Cairo, s.f.e.

Al-Mufid, Shaykh, *Kitab al-Irshad. The Book of Guidance into the Lives of the Twelve Imams*, traducción al inglés por I.K.A. Howard, Tahrike Tarsile Qur'an, New York, 1981.





Al-Muqaddasi, Muhammad Ibn Ahmad Ibn Abu Bakr al-Banna al-Basshari, *Ahsan al-Ta'qasim fi Ma'rifat al-Aqalim*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1906.

Al-Nawbakhti, Abu Muhammad al-Hasan b. Musa, *Kitab Firaq al-Shi'a*, editado por Helmut Ritter, Staatsdruckerei, Estambul, 1931.

Al-Nawawi, Imam Abu Zakariyya' Yahya, *El Paso hacia el Paraíso, Dichos del Enviado de Dios*, traducción al español por Ahmad M. Safi, Amana Publications, Maryland, 1995.

Sabiq, al-Sayyid, *Fiqh al-Sunna*, Dar al-Kitab al-'Arabi, Beirut, 1969.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, *Ta'rikh al-Khulafa'*, editado por Muhammad Muhyi al-Din 'Abd al-Hamid, Maktaba Nahdat Misr, El Cairo, 1964.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, *Al-Itqan fi 'Ulum al-Qur'an*, editado por Muhammad Abu Fadl Ibrahim, El Cairo, 1967.

Al-Suyuti, al-Hafiz Jalal al-Din, *Ta'rikh al-Khulafa'*, Dar al-Fikr, Beirut, s. f. e.

Al-Suyuti, Jalal al-Din Muhammad Ibn Ahmad al-Muhli y Jalal al-Din Ibn 'Abd al-Rahman Ibn Abi Bakr, *Tafsir al-Jalalayn*, Maktaba al-Safa, El Cairo, 2004.

Al-Tabari, Muhammad Ibn Jarir, *Ta'rikh al-Rusul wa al-Muluk*, editado por M.J. de Goeje, E.J. Brill, Leiden, 1879-1901.

Al-Tabari, Muhammad Ibn Jarir, *Ta'rikh al-Umam wa al-Muluk*, Dar al-Ma'arif, El Cairo, s.f.e.

Al-Tha'alibi, Abu Mansur 'Abd al-Malik b. Muhammad b. Ibrahim, *Lata'if al-Ma'rif*, editado por I. al-Abyari y H. K. al-Sayrafi, Dar al-Ma'arif, El Cairo, 1960. *The Book of Curious and Entertaining Information, the Lata'if al-Ma'rif of Tha'alibi*, traducción al inglés, introducción y notas de Clifford Bosworth, Edinburgh University Press, Edinburgh, 1968.

Al-Tirmidhi, Abu 'Isa Muahmmad b. 'Isa b. Sawra b. Shaddad, *Al-Jami' al-Sahih*, editado por Ahmad Muhammad Shakir, (Volúmenes I y II), Muhammad Fu'ad Abd al-Baqi (Volumen III), Ibrahim 'Atwa 'Iwad (Volúmenes IV y V), El Cairo, 1937-1965.

Al-Wansharisi, Abu al-'Abbas Ahmad Ibn Yahya, *Mi'yar al-Mughrib wa al-Jami' al-Mu'rib 'an Fatawi Ahl Ifriqiyya wa al-Andalus*, Wizarat al-Awqaf wa al-Shu'un al-Islamiyya, Rabat, 1981-1983.

## FUENTES SECUNDARIAS

Bashmil, Muhammad Ahmad, *The Great Battle of Badr*, Islamic Publications Ltd., Lahore, 1970.

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Ghazwat Uhud. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Matba'at Dar al-Kutub, El Cairo, s.f.e.

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Ghazwat Hunayn. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Dar al-Fikr li'l-Taba'at wa al-Nashr wa al-Tawzi', El Cairo, Beirut, 1977.

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Ghazwat Badr al-Kubra. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Dar al-Fikr li'l-Taba'at wa al-Nashr wa al-Tawzi', El Cairo, Beirut,



1974 (sexta edición). Matba'at Sharikat al-Tib' wa al-Nashr al-Lubnaniyya, Beirut, 1964 (tercera edición).

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Ghazwat al-Ahzab. Min Ma'arik al-Islam al-Fasila*, Matba'at Dar al-Kutub, Beirut, 1965.

Bashmil, Muhammad Ahmad, *Sulh al-Hudaybiyya*, s.p.i., Beirut, 1970.

Burckhardt, J.L., *Arabic Proverbs*, Curzon Press, Londres, 1972.

Déclais, Jean-Louis, "La kunya du Prophète et le partage du butin. Un midrash sur Josué?", en *Arabica. Revue d'études arabes et islamiques*, Vol. XLVI, Fasc. 2, 1999, pp.176-192.

Donner, Fred MacGraw, *The Early Islamic Conquests*, Princeton University Press, Princeton, 1981.

Fierro, María Isabel, *La heterodoxia en al-Andalus durante el período omeya*, Instituto Hispanoárabe de Cultura, Madrid, 1987.

Fischer, A., "Kahtan", en *Encyclopaedia of Islam* (1), E.J. Brill, Leyden, 1927, Vol. II, pp.628-630.

Fischer, A., "Kays 'Aylan", en *Encyclopaedia of Islam*, (1), E.J. Brill, Leyden, 1927, Vol. II, pp.652-657.

Fletcher, Richard, *Moorish Spain*, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, 2006.

Gabrieli, Francesco, "La rivolta dei Muhallabati nel Iraq e il nuovo Baladuri", en *Rivista degli Studi Orientali*, Vol. XIV, Serie Sesta, Fascicoli 3-4, 1938, pp.199-236.

Gabrieli, Francesco, *Mahoma y las conquistas del Islam*, Guadarrama, Madrid, 1967.

Gardet, L., "Djanna", en *Encyclopaedia of Islam*, (2) E.J. Brill, Leiden, 1965, Vol. II, pp.447-452.

Gaudefroy-Demombynes, Maurice, *Mahoma*, UTEHA, México, 1960.

Al-Ghursi, Muhammad Salih, *Al-Sunna al-Nabawiyya: hujjiya wa Tadwinan*, Dar Nur al-Maktabat, Mu'assasat al-Rayyan, Beirut, 2002.

Gibb, Hamilton, *The Arab Conquest of Central Asia*, AMS, New York, 1970.

Gibb, Hamilton, *Arabic Literature. An Introduction*, Oxford University Press, Oxford, 1963.

Gibb, Hamilton, *El Mahometismo*, Fondo de Cultura Económica, México, 1963.

Gillot, Claude, "Mythe et théologie: calame et intellect, prédestination et libre arbitre", en *Arabica. Revue d'études arabes et islamiques*, Vol. XLV, Fasc. 3, 1998, pp.151-192.

Goldziher, Ignaz, *Die Richtungen der Islamischen Koranauslegung*, E.J. Brill, Leiden, 1970.

Grunebaum, Gustav von, *Medieval Islam*, Chicago University Press, Chicago, 1953.

Grunebaum, Gustav von, *Unity and Variety in Muslim Civilization*, Chicago University Press, Chicago, 1979.

Gulzar, Ahmed, *The Battles of the Prophet of Allah*, Islamic Publications Ltd., Lahore, 2010.



Hamid Allah, Muhammad, *Majmu'at al-Watha'iq al-Siyasiyya li'l-'Ahd al-Nabawi wa al-Khilafa al-Rashida*, Dar al-Irshad li'l-Tiba'a wa al-Nashr wa al-Tawzi', Beirut, 1969.

Hamidi, Ghalib Ibn Muhammad, *Marwiyat Abi Ayyub al-Ansari fi al-Sunan al-Arba'a Jam' wa Dirasa wa Takhrij*, Dar al-Watan, Riyadh, 1998.

Hamza, Muhammad, *Al-Hadith al-Nabawi wa Makanatuhu fi al-Fikr al-Islami al-Hadith*, Al-Markaz al-Thaqafi al-'Arabi, Al-Mu'assasat al-'Arabiyya li'l-Tahdith al-Fikri, Beirut, Dar al-Bayda' (Casablanca), 2005.

Al-Husayni, Khalaf Muhammad, *Al-Bayan fi Minhaj al-Islam*, Al-Hay'a al-Misriyya al-'Ama li'l-Kitab, El Cairo, 1975.

Al-Ibiyari, Ibrahim, *Ta'rikh al-Qur'an*, Dar al-Kitab al-Lubnani, Beirut, 1982.

Ibrahim, 'Abd al-Qadir, *Ghazwat Badr al-Kubra*, Dar al-Qalam al-'Arabi, Alepo, Siria, 1993.

Inamdar, Subhash C., *Muhammad and the Rise of Islam. The creation of group identity*, Psychosocial Press, Madison, Connecticut, 2001.

Kennedy, Hugh, *The Prophet and the Age of the Caliphate. The Islamic Near East from the Sixth to the Eleventh Century*, Longman, Londres and New York, 1986.

Kennedy, Hugh, *Muslim Spain and Portugal. A political history of al-Andalus*, Longman, Londres, 1996.

Kennedy, Hugh, *Las Grandes Conquistas Árabes*, traducción castellana de Luis Noriega, Crítica, Barcelona, 2007.

Lings, Martin, *Muhammad. His life based on the earliest sources*, Inner Traditions, Rochester, Vermont, 2006.

Lombard, Maurice, *The Golden Age of Islam*, North Holland Publishing Company, Amsterdam, Oxford, 1975.

López Brenes, Manuel Enrique, *Los Aportes Culturales de Egipto Islámico a la España Musulmana*, de próxima publicación en la Editorial de la Universidad de Costa Rica, en el marco de la *Cátedra Ibn Khaldun de Estudios de Medio Oriente y Norte de África de la Universidad de Costa Rica*.

López Brenes, Manuel Enrique y Roberto Marín Guzmán, "El fraude con los *al-Anfal* (los botines) de guerra en los primeros tiempos del Islam", en *Revista Estudios*, Número 28, 2015, pp.15-29.

Marín Guzmán, Roberto, "Clasificación y Tipología de los Movimientos Mesiánicos", en *Káñina*, Vol. VI, Números 1-2, 1982, pp.99-116.

Marín Guzmán, Roberto, "Periodización y Cronología del Mundo Islámico", en *Cuadernos de Historia*, Número 36, Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 1982.

Marín Guzmán, Roberto, "Ibn Khaldun y el Método Científico de la Historia", en *Cuadernos de Historia*, Número 43, Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 1982.

Marín Guzmán, Roberto, "La Escatología Musulmana: Análisis del Mahdismo", en *Cuadernos de Historia*, Número 44, Publicaciones de la Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, 1982.

Marín Guzmán, Roberto, "El Islam Shi'ita", en Roberto Marín-Guzmán, *Introducción a los Estudios Islámicos*, San José, Costa Rica, 1983, pp.173-183.



Marín Guzmán, Roberto, *Introducción a los Estudios Islámicos*, San José, Costa Rica, 1983.

Marín Guzmán, Roberto, "El Islam, una religión", en *Crónica*, Número 3, 1983, pp.81-90.

Marín Guzmán, Roberto, "Las causas de la expansión islámica y los fundamentos del Imperio Musulmán", en *Revista Estudios*, Número 5, 1984, pp.39-67.

Marín Guzmán, Roberto, "Razón y Revelación en el Islam", en *Revista de Filosofía*, Vol. XXII, Números 55-56, 1984, pp.133-150.

Marín Guzmán, Roberto, "Algunas notas sobre el origen, la expansión y el desarrollo del Islam", en *Tiempo Actual*, Vol. VIII, 1984, Número 32, pp.71-79.

Marín Guzmán, Roberto, *El Islam: Ideología e Historia*, San José, Costa Rica, 1986.

Marín Guzmán, Roberto, *El Islam: Religión y Política*, San José, Costa Rica, 1986.

Marín-Guzmán, Roberto, "Mahdyzm - Muzulmanski Mesjanizm", en *Collectanea Theologica*, Vol. LIX, Fasc. 4, Varsovia, 1989, pp.137-144.

Marín-Guzmán, Roberto, "Sufizm - mistycyzm islamu", en *Collectanea Theologica*, Vol. LX, Fasc. 1, Varsovia, 1990, pp.113-118.

Marín-Guzmán, Roberto, *Popular Dimensions of the 'Abbasid Revolution. A Case Study of Medieval Islamic Social History*, Cambridge, Massachusetts, 1990.

Marín-Guzmán, Roberto, "Ethnic groups and social classes in Muslim Spain", en *Islamic Studies*, Vol. XXX, Números 1-2, 1991, pp.37-66.

Marín Guzmán, Roberto, *El Arte Persa: su Origen y Características*, San José, Costa Rica, 1992.

Marín-Guzmán, Roberto, "Crusade in al-Andalus: the eleventh century formation of the *Reconquista* as an ideology", en *Islamic Studies*, Vol. XXXI, Número 3, 1992, pp.287-318.

Marín Guzmán, Roberto, "La literatura árabe como fuente para la historia social: el caso del *Kitab al-Bukhala'* de al-Jahiz", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXVIII, Número 90, 1993, pp.32-83.

Marín-Guzmán, Roberto, "Social and ethnic tensions in al-Andalus: the cases of Ishbiliyah (Sevilla) 276/889-302/914 and Ilbirah (Elvira) 276/889-284/897. The role of 'Umar Ibn Hafsun", en *Islamic Studies*, Vol. XXXII, Número 3, 1993, pp.279-318.

Marín-Guzmán, Roberto, "M'hammad Benaboud, *Al-Ta'rikh al-Siyasi wa al-Ijtima'i li-Ishbiliya fi 'Ahd al-Duwal al-Tawa'if* (reseña) en *Estudios de Asia y Africa*, Número 90, January-April, 1993, pp.129-132.

Marín-Guzmán, Roberto, "Miejsce Dziecka W Rodzinie Musulmanskiej", en *Collectanea Theologica*, Vol. LXVI, No. 3, 1996, pp.156-158.

Marín Guzmán, Roberto, "La familia en el Islam. Su doctrina y evolución en la sociedad musulmana", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXI, No. 1, (99), 1996, pp.111-140.

Marín Guzmán, Roberto, "La rebelión muladí en al-Andalus y los inicios de la sublevación de 'Umar Ibn Hafsun en las épocas de Muhammad I y al-



Mundhir (880-888)", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXIII, No. 2, (106), 1998, pp.233-284.

Marín Guzmán, Roberto, "El Islam en Europa. Una aproximación histórica", en Arnoldo Rubio Ríos, *Problemas de Actualidad Europea*, Universidad Nacional de Costa Rica, Escuela de Relaciones Internacionales, Heredia, 1999, pp.261-316.

Marín Guzmán, Roberto, "Al-Khassa wa al-'Ammā [La élite y el pueblo común] en la historia social de al-Andalus. Una aproximación al estudio de las clases sociales y la movilidad social en la España Musulmana (711-1090)", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXIV, No. 3 (110), 1999, pp.483-520.

Marín Guzmán, Roberto, "La presencia del Islam en Occidente: de las reacciones cristianas a la búsqueda de la comprensión", en *Revista de Humanidades: Tecnológico de Monterrey*, No. 9, 2000, pp.217-276.

Marín Guzmán, Roberto, *Kitab al-Bukhala' [El Libro de los Avaros] de al-Jahiz. Fuente para la historia social del islam medieval*, México, 2001.

Marín Guzmán, Roberto, "Un cuento sufi en *Las Mil y Una Noches*: la historia de Abu I-Hasan con Abu Ya'far el leproso. Análisis del contexto social y religioso del Islam Medieval", en *Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos*, Vol. LI, 2002, pp.91-111.

Marín-Guzmán, Roberto, "Mistyka Musulmanska", en Eugeniusz Sakowicz, *Czy Islam Jest Religia Terrorystow? Homo Dei*, Krakow, 2002, pp.118-126.

Marín Guzmán, Roberto, "Jihad vs. Cruzada en al-Andalus: la Reconquista Española como ideología a partir del siglo XI y sus proyecciones en la colonización de América", en *Revista de Historia de América*, No. 131, 2002, pp.9-65.

Marín Guzmán, Roberto, "La Mu'tazila, escuela libre pensadora del Islam. Historia de una controversia teológica y triunfo del Ash'arismo. Siglos IX y X", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXVIII, No. 1 (120), 2003, pp.11-58.

Marín Guzmán, Roberto, "Religiosidad, tradiciones islámicas y mu'tazilismo en la obra de al-Āhiz", en *Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos*, Vol. 52, Año 2003, pp.147-172.

Marín Guzmán, Roberto, "Los grupos étnicos en la España Musulmana: diversidad y pluralismo en la sociedad islámica medieval", en *Revista Estudios*, No. 17, 2003, pp.169-216.

Marín-Guzmán, Roberto, "Some reflections on the institutions of Muslim Spain: Unity in politics and administration (711-929)", en *The American Journal of Islamic Social Sciences*, Vol. XXI, No. 1, 2004, pp.26-56.

Marín Guzmán, *Introducción al Estudio del Medio Oriente Islámico: Trayectoria histórica, continuidad y cambio*, Serie Cuadernos de Historia de la Cultura, No. 1, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2003, (Segunda edición 2004, Tercera edición, 2004).

Marín-Guzmán, Roberto, "Arab Tribes, the Umayyad Dynasty and the 'Abbasid Revolution", en *The American Journal of Islamic Social Sciences*, Vol. XXI, No. 4, 2004, pp. 57-96.



Marín Guzmán, Roberto, "Algunas reflexiones sobre el impacto social de los precios y salarios en la historia de al-Andalus", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXIX, No. 2 (124), 2004, pp.387-410.

Marín Guzmán, Roberto, "Las fuentes árabes para la reconstrucción de la historia social de la España Musulmana. Estudio y clasificación", en *Estudios de Asia y Africa*, Vol. XXXIX, No. 3 (125), 2004, pp.513-572.

Marín-Guzmán, Roberto, "Unity and Variety in Medieval Islamic Society: Ethnic Diversity and Social Classes in Muslim Spain", en Sanaa Osseiran (editora), *Cultural Symbiosis in al-Andalus. A Metaphor for peace*, UNESCO-Beirut, 2004, pp.91-108 y pp.352-360.

Marín-Guzmán, Roberto, "Political turmoil in al-Andalus in the time of the *amir* 'Abd Allah (888-912). Study of the revolt of Daysam Ibn Ishaq, lord of Murcia and Lorca and the role of 'Umar Ibn Hafsun", en *The Muslim World*, Vol. 96, 2006, pp.145-174.

Marín Guzmán, Roberto, *Sociedad, Política y Protesta Popular en la España Musulmana*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2006.

Marín-Guzmán, Roberto, "Trade and Traders in Islamic Tradition", en *Symposium Global Trade before Globalization (7<sup>th</sup>-18<sup>th</sup>centuries)*, School of Oriental and African Studies, University of London, Fundación la Huella Arabe, Londres y Madrid, 2006, pp.17-44.

Marín-Guzmán, Roberto, "The Rebel Fortresses in al-Andalus: the case of Bobastro", en *Islamic Studies*, Vol. LXVI, No. 1, 2007, pp.41-71.

Marín Guzmán, Roberto, "La expansión árabe-musulmana hacia *Ma Wara' al-Nahr* y los primeros contactos chinos con el Islam: Una visión histórica del encuentro de culturas", en Susan Chen Mok, et. al., *Estudios sobre China desde Latinoamérica*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 2013, pp.44-76.

Peters, F.E., *Muhammad and the origins of Islam*, State University of New York Press, Albany, 1994.

Sha'ban, Muhammad Isma'il, *Al-Ahadith al-Qudsi*, Dirasat fi al-Sunna, Dar al-Matbu'at al-Dawliyya, s.l.e., 1978.

Shawqi, Abu Khalil, *Badr al-Kubra*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982.

Shawqi, Abu Khalil, *Ghazwat Uhud*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982.

Shawqi, Abu Khalil, *Al-Khandaq. Ghazwat al-Ahzab*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982.

Shawqi, Abu Khalil, *Tabuk. Ghazwat al-'Usra*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1982.

Shawqi, Abu Khalil, *Fath Makka. Al-Fath al-'Azam*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983.

Shawqi, Abu Khalil, *Ghazwat Mu'ta. Ghazwat Jaysh al-Umara'*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983.

Shawqi, Abu Khalil, *Hunayn wa al-Ta'if*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983.

Shawqi, Abu Khalil, *Ghazwat Khaybar. Al-Fath al-Qarib*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983.



- Shawqi, Abu Khalil, *Sulh al-Hudaybiyya*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1983.
- Shawqi, Abu Khalil, *Hurub al-Ridda. Min Qiyadat al-Nabi (Salla Allahu 'Alayhi wa Salam) Ila Abu Bakr*, Dar al-Fikr bi-Dimashq, Damasco, 1984.
- Wansbrough, John, *Qur'anic Studies. Sources and Method of Scriptural Interpretation*, Oxford University Press, Oxford y Londres, 1977.
- Watt, Montgomery, *Free Will and Predestination in early Islam*, Luzac, Londres, 1948.
- Watt, Montgomery, *Muhammad at Mecca*, Oxford University Press, Oxford, 1953.
- Watt, Montgomery, *Muhammad at Medina*, Oxford University Press, Oxford, 1956.
- Watt, Montgomery, *Islam and the Integration of Society*, Routledge & Paul, Londres, 1961.
- Watt, Montgomery, "Hijra", en *Encyclopaedia of Islam*, (2), E.J. Brill, Leiden, 1971, Vol. III, pp.366-367.
- Watt, Montgomery, "Hudaybiya", en *Encyclopaedia of Islam* (2), E. J. Brill, Leiden, 1971, Vol. III, p.539.
- Watt, Montgomery, *The Formative Period of Islamic Thought*, Edinburgh University Press, Edinburgh, 1973.
- Watt, Montgomery, *Mahoma, Profeta y Hombre de Estado*, Labor, S.A., Buenos Aires, 1973.
- Watt, Montgomery, *Islamic Philosophy and Theology*, Edinburgh University Press, Edinburgh, 1979.
- Watt, Montgomery, "Mu'akhat", en *Encyclopaedia of Islam* (2), E.J. Brill, Leiden, 1993, Vol. VII, pp.253-254.
- Wellhausen, Julius, *Die Religiös-Politischen Oppositionsparteien im Alten Islam*, Göttingen, 1901.
- Wellhausen, Julius, *Arabische Reich und sein Sturz*, Göttingen, 1902. (*The Arab Kingdom and its Fall*), traducción al inglés por Margaret Graham Weir, Khayat, Beirut, 1963.
- Wansinck, A.J., "Ibn Mas'ud", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.150.
- Wansinck, A.J., "Izra'il", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.190.
- Wansinck, A.J., "Al-Nasa'i", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, pp.439-440.
- Wansinck, A.J., "Al-Tirmidhi", en *Shorter Encyclopaedia of Islam*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1953, p.595.
- Williams, John Alden, *Themes of Islamic Civilization*, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, Londres, 1971.

